



Gebrauchsanweisung Art.-Nr. 101763

SALIMA Bodywave® KLANGLIEGE
SALIMA Bodywave® KLANGMATTE



Inhalt

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Wir freuen uns, dass Sie sich zum Kauf einer SALIMA Bodywave® Klangliege/-matte entschlossen haben. In dieser Gebrauchsanweisung finden Sie weitere Informationen zur Anwendung.

Bitte lesen Sie sie vor der ersten Benutzung sorgfältig durch.

Was Sie über die SALIMA Bodywave® Klangliege/-matte wissen sollten

Die SALIMA Bodywave® Klangliege/-matte verbindet die traditionelle Klangschalentherapie mit den kreativen, technischen Möglichkeiten unserer Zeit.

Die Klangschalentherapie hat ihren Ursprung im Himalaya-Gebiet, wo sie traditionell zur Heilung und Meditation eingesetzt wird. Die Klangschalen unterschiedlicher Größe werden auf dem Körper platziert und leicht angeschlagen. Diese Vibrationen werden durch den Körper geleitet und die Schwingungen lassen sich bis in die Tiefe des Gewebes wahrnehmen.

Dieses Wirkprinzip haben wir uns bei der SALIMA Bodywave® Klangliege/-matte zunutze gemacht. Über mehrere, in die SALIMA Bodywave® Klangliege integrierte Körperklangerzeuger wird so im Niedrigfrequenzbereich von 24-60 Hz ein intensives Gefühl des Eingehülltseins vermittelt. Die entstehende sanfte Vibrationswelle führt in eine äußerst tiefe Entspannung und Harmonisierung.

Es stehen sechs verschiedene Programme mit einer Dauer von jeweils 22 Minuten zur Auswahl. Neben den Ganzkörperanwendungen können auch einzelne Körperareale noch betonter angesprochen werden (die Programme „Beine entlasten“, „Unterer Rücken und Organe“ und „Brust & Nacken“).

Über die reine Tiefenentspannung hinaus können Programme zur anschließenden Vitalisierung (die Programme „Vitalisierung“ und „Happy Day“) gewählt werden, um mit neuer Energie und Tatkraft den Alltag noch aktiver zu gestalten.

Allgemein

Zweckbestimmung

Die SALIMA Bodywave® Klangliege/-matte mit dazugehörigem Bedienteil dient der Entspannung und Regeneration des Anwenders.

Sicherheitshinweise

» Halten Sie Wasser oder andere Flüssigkeiten von dem Bedienteil sowie den Stromanschlüssen fern, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
» Handhaben Sie die SALIMA Bodywave® Klangliege/-matte und das Bedienteil nicht unsachgemäß und setzen sie keinen Extremtemperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.

Einsatzbereich (Indikationen)

» bei körperlichem oder geistigem Ruhebedürfnis
» bei körperlicher und geistiger Anspannung oder Erschöpfung
» bei Muskelverspannungen
» nach langem Sitzen oder Stehen
» bei Verstimmungen
» bei Stresszuständen
» zur Therapieunterstützung, z.B. im Rahmen einer Schmerztherapie, Physiotherapie oder auch bei Infusionen (aufgrund guter Erfahrungen in den angegebenen Einsatzbereichen)
» oder einfach zur Entspannung und zum Energietanken

Gegenanzeigen (Kontraindikationen)

Bei folgenden Gegenanzeigen sollte die SALIMA Bodywave®-Klangliege/-matte nur nach Rücksprache mit dem behandelnden Arzt angewendet werden:
» Erkrankungen aus dem epileptischen Formenkreis (Anfallsleiden)
» bei TrägerInnen von elektronischen Implantaten
» schwerwiegenden psychischen Erkrankungen

Nebenwirkungen

Es sind keine unerwünschten Nebenwirkungen bekannt.

Beschreibung der SALIMA Bodywave®-Klangliege/-matte



1. Steuergerät
2. Kippschalter ON/OFF
3. Stromanschlussbuchse
4. 15-polige Anschlussbuchse für die SALIMA Bodywave® Klangliege/-matte
5. Drehknopf Lautstärke
6. Kontrollleuchte LED grün
7. 3,5 mm Klinkenbuchse für externe Audioquelle



Variante schwarz

Variante beige



Klangmatte beige

Inbetriebnahme

Steuergerät ①

Das Steuergerät wird mit der SALIMA Bodywave® Klangliege, bzw. der Klangmatte verbunden.

» Stecken Sie den Stecker des Kabels der SALIMA Bodywave® Klangliege/-matte in die 15-polige Buchse ④ auf der Rückseite des Steuergerätes ein und fixieren ihn mit den Schrauben. Der Stecker ist nur in eine vorgegebene Richtung leicht in die Buchse einsteckbar.

Stromanschluss

» Stecken Sie den Kaltgerätestecker des Netzkabels in die Buchse ③ am Steuergerät.
» Das Netzkabel stecken Sie in eine Steckdose (230 V/50Hz).
» Schalten Sie das Steuergerät mit dem Ein-/Aus-Schalter auf der Rückseite des Gehäuses ein. ②
» Die grüne Kontrollleuchte ⑥ rechts unten auf der Vorderseite des Steuergerätes leuchtet.

Grundfenster

» Bitte warten Sie, bis das Grundfenster mit der Programmauswahl erscheint.



Programmauswahl

» Es stehen sechs Programme zum Entspannen und Vitalisieren zur Verfügung.
» Das Informationsprogramm zeigt die Funktion und den Programmablauf.
» Das Testprogramm dient zur Überprüfung der Funktion der Körperklangerzeuger.
» Drücken Sie die Taste für das ausgewählte Programm einmal, damit das Programm startet.
» Das System ist nun eingeschaltet und lädt das Programm, bitte warten Sie, bis der Startbildschirm mit der Programmauswahl erscheint!

Empfehlung: Schalten Sie regelmäßig das Testprogramm ein, um die Funktion der in der Klangliege eingebauten Körperklangerzeuger zu überprüfen.
Der im Ablauf jeweils hell unterlegte Körperklangerzeuger muss zeitgleich mit der Einblendung vibrieren.
Sollten die vier Körperklangerzeuger nicht alle spürbar sein, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Kundendienst in Verbindung.

Funktionen der Tasten und Regler

Auf der rechten Seite des Bildschirms ist der Schieberegler, um die Intensität der Vibration einzustellen. Berühren Sie diesen mit der Fingerspitze leicht, um ihn so hoch- oder herunter zu schieben (siehe Abb. unten).



» Mit Berühren der „Pause"-Taste ⑧ halten Sie das Programm an. Mit erneutem Berühren starten Sie es wieder.
» Mit Berühren der „Stop"-Taste ⑨ beenden Sie das laufende Programm und das Fenster für die Programmwahl erscheint wieder.
» Mit dem Schieberegler ⑩ auf der rechten Bildschirmseite regeln Sie die Intensität der Vibration nach Empfinden des Anwenders.
» Um eigene Musik auf der SALIMA Bodywave® Klangliege/-matte hören zu können, lässt sich an der 3,5 mm Klinkenbuchse eine externe Audioquelle anschließen (z. B. MP3-Player, Mobiltelefon). Das Anschlusskabel ist nicht im Lieferumfang enthalten!
» Nach 22 Minuten Programmdauer erscheint automatisch wieder das Startfenster.
» Zum Abschalten des Steuergerätes drücken Sie den Kippschalter ② auf der Geräterückseite.
» Am Lautstärke-Drehregler ⑤ links unten am Steuergerät kann die Lautstärke der Musik individuell reguliert werden.

Anwendungsdauer
Ein Anwendungsprogramm dauert 22 Minuten und sollte nicht verkürzt werden.
Empfehlung: Nach Ablauf des Programms aufsetzen und langsam wieder aufstehen.

Übersicht Programme

Programm 1 - Entspannung
Konstant pulsierende Vibrationswelle vom Gesäß bis zum Scheitel
» entspannend und beruhigend

Programm 2 - Vitalisierung
Vibration aller Körperbereiche in rasch wechselnder Abfolge
» vitalisierend und anregend

Programm 3 - Beine entlasten
Ganzer Rücken, Entspannung, besonders für die Beine
» Entspannung nach langem Sitzen oder Stehen
» kann den Lymphabfluss anregen
» harmonisierend

Programm 4 - Unterbauch und Lendenwirbelsäule
Vibrationswelle durch den ganzen Körper, besonders im Unterkörper
» entkrampfend, besonders für Unterbauch, Lendenwirbelsäule und Beine
» kann Blockaden lösen

Programm 5 - Nacken/Brust
Vibrationswelle durch den ganzen Körper, besonders im Oberkörper
» entspannt Hals- und Brustwirbelsäule
» stimmungsausgleichend
» Entspannung bis in die Beine

Programm 6 - Happy Day
Schneller Wechsel fühlbarer Vibrationswellen
» entspannend und harmonisierend
» anregend und belebend

Allgemeine Informationen

Pflege und Reinigung

Für die SALIMA Bodywave® Klangliege/-matte und das Steuergerät sind keine besonderen Pflege- oder Reinigungsmittel nötig. Wir empfehlen die Reinigung z.B. mit einem Mikrofasertuch.
Es ist darauf zu achten, dass keine Feuchtigkeit in das Innere des Steuergerätes gelangt.
Sollte trotzdem Feuchtigkeit eingedrungen sein, so muss das Gerät vor erneuter Anwendung einer sicherheitstechnischen Kontrolle unterzogen werden.

Lieferumfang

1 SALIMA Bodywave® Klangliege System	REF-Nr. 200179
1 Netzkabel	REF-Nr. 200204
1 Nackenkissen	REF-Nr. 200202
1 Fußauflage transparent	REF-Nr. 200200
1 Gebrauchsanweisung, mehrsprachig	REF-Nr. 101763
1 Kurz-Gebrauchsanweisung, deutsch	REF-Nr. 101741
Ausführungen und Farben optional lieferbar	
1 SALIMA Bodywave® Klangliege beige	REF-Nr. 200179-beige
1 SALIMA Bodywave® Klangliege schwarz	REF-Nr. 200179-schwarz
1 SALIMA Bodywave® Klangmatte beige	REF-Nr. 200183-beige
1 SALIMA Bodywave® Klangmatte schwarz	REF-Nr. 200183-schwarz
1 SALIMA Bodywave® Klangliege Armlehne links	REF-Nr. 200210-L
1 SALIMA Bodywave® Klangliege Armlehne rechts	REF-Nr. 200210-R

Neueinstellungen, Änderungen und Reparaturen

Verantwortlich für die Sicherheit und Leistung des Geräts betrachtet sich der Hersteller nur, wenn Neueinstellungen, Änderungen und Reparaturen durch von ihm ermächtigte Personen ausgeführt werden und das Produkt in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanweisung betrieben wird.

Gewährleistung

Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gemäß BGB.

Garantie

Auf das Gerät SALIMA Bodywave® Klangliege/-matte gewährt der Hersteller eine Garantie von 12 Monaten ab Datum der Übernahme durch den Endkunden.
Die Garantie gilt nicht:

» für Verschleißteile, wie Anschlusskabel, Liege
» im Falle von Schäden , die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen
» für Mängel, die dem Kunden bereits bekannt waren
» bei Eigenverschulden des Kunden

Technische Daten

Nennspannung	100 - 240 VAC
Nennstrom	1,5 A
Betriebsfrequenz	50 - 60 Hz
Display	10“ TFT Touch Display
Auflösung	1024 x 600 Pixel
Körperklangerzeuger Anzahl	4 Stück
Frequenzbereich der Körperklangerzeuger	24 - 60 Hz
Netzsicherung	T 2,5 A 250 V

Erklärung der Bildzeichen des Typenschildes


Achtung, Begleitdokumente, insbesondere Gebrauchsanweisung beachten


Bestellnummer


Seriennummer


Umweltschutz
Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen.

Mit der Anbringung der CE-Kennzeichnung erklärt der Hersteller, dass das Produkt alle zutreffenden Anforderungen der zu berücksichtigenden EG-Richtlinien erfüllt und ein für das Produkt vorgeschriebenes Konformitätsbewertungsverfahren erfolgreich abgeschlossen wurde.


Hersteller


Anleitung befolgen

SALIMA Bodywave® SOUND RECLINER

SALIMA Bodywave® SOUND MAT



Content

Dear Customer,

We are very pleased you have decided to purchase a SALIMA Bodywave® Sound Recliner/Mat. These operating instructions will give you further information with regard to its use.

Before using, please first read these instructions carefully.

What You Should Know About The SALIMA Bodywave® Sound Recliner/Mat

The SALIMA Bodywave® Sound Recliner/Mat combines the traditional sound bowl therapy with the latest creative, technological options.

Sound bowl therapy originated in the Himalaya region where it is traditionally practised in the field of healing and meditation. Sound bowls of various sizes are placed on the body and lightly tapped. The resulting vibrations are channelled through the body and in this way the oscillations penetrate deep into the tissue.

We have further developed the various options provided by this principle in the SALIMA Bodywave® Sound Recliner/Mat. Via a number of body sound generators integrated in the SALIMA Bodywave® Sound Mat there arises, in the low frequency range of 24-60Hz., an intensive cocoon like sensation. The exceptionally deep levels of penetration which result in this process ensure high rates of relaxation and harmonisation.

Six differing programs, each of 22 minutes duration are provided for selection. In addition to whole body application, individual body areas can be specifically addressed (the programs „Tension relief", "Lower Back And Organs" and "Breast And Neck").

Apart from the relaxation element, further programs are available for revitalisation (the Programs „Vitalising" and „Happy Day" and which are designed to enhance energy levels to provide the basis for an active start in the new day.

General

Purpose Of Use

The SALIMA Bodywave® Sound Recliner/Mat with its pertinent operating parts has been designed to provide relaxation and regeneration for the user.

Safety Instructions

Keep water and other liquids well away from the operating part and electrical connections in order to avoid electric short circuiting.
Do not mishandle the SALIMA Bodywave® Sound Recliner/Mat and its operating part and do not expose to extreme temperatures nor high levels of humidity.

Areas Of Application (Indications)

» Physical or psychological tranquility needs.
» Physical or psychological tension or exhaustion.
» Muscular tension.
» After lengthy periods of sitting or standing.
» Moodiness.
» Stressful situations.
» To underpin therapy, for example within the framework of pain relief treatment, physiotherapy or with infusions (on account of positive experience in these fields) or
» simply for the purpose of relaxation and re-invigoration.

Contra-Indications

In respect of the following contra-indications, the SALIMA Bodywave®-Sound Recliner/Mat should only be used after consultation with your doctor.
» Epilepsy and associated disorders (fits).
» Wearers of electronic implants.
» Serious mental illnesses.

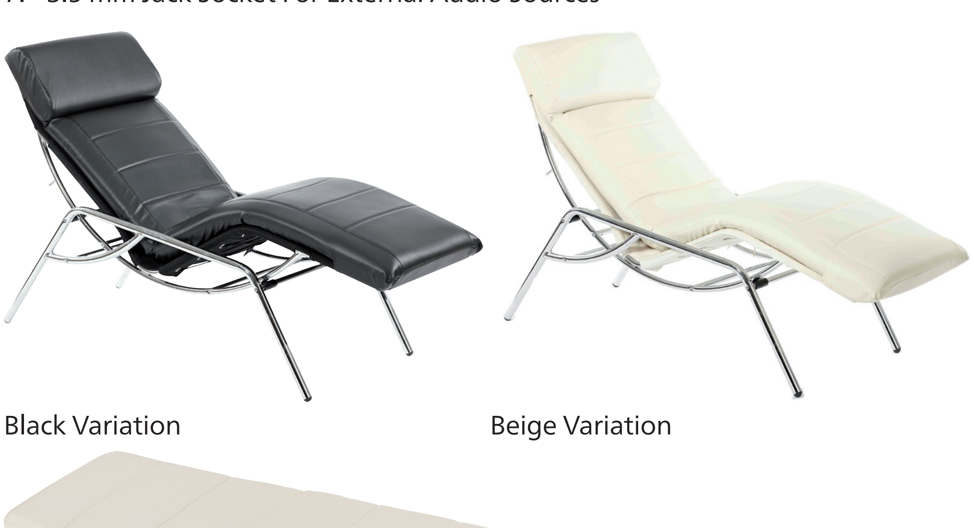
Side Effects

There are no known undesirable side effects.

Description Of The SALIMA Bodywave®-Sound Recliner/Mat



1. Control Unit
2. Toggle Switch ON/OFF
3. Power Connection Socket
4. 15 pole Connection Socket For The SALIMA Bodywave® Sound Recliner/Mat
5. Rotary Volume Control Knob
6. LED Control Lamp Green
7. 3.5 mm Jack Socket For External Audio Sources



Black Variation

Beige Variation

Beige Sound Mat

Start-Up

Control Unit ①

The control unit is connected to the SALIMA Bodywave® Sound Recliner/ Sound Mat.

» Insert the plug on the cable for the SALIMA Bodywave® Sound Recliner/Mat into the 15 pole socket ④ on the reverse side of the control unit and fasten with the screws. The plug is easily inserted into the socket in the one direction stipulated.

Power Connection

» Insert the mains power plug into the power socket ③ on the control unit.
» The mains cable is to be connected with the mains power supply socket (230 V/50Hz.).
» Switch on the control unit with the ON/OFF switch on the reverse side of the casing. ②
» green control lamp ⑥ right, down, on the front side of the control unit, will illuminate.

Master Display

» Please wait until the master display with program selection appears.



Program Selection

» Six programs for relaxation and revitalisation are available for selection.
» The information program shows function and program sequence.
» The test program serves to check the function of the body sound generator.
» Depress the button for the selected program once to enable the program to start.
» The system is now operational and the program is loaded. Please wait until the start screen with the program selection appears.

Recommendation: Run the test program on a regular basis in order to check the function of the body sound generator which is integrated in the sound recliner. The body sound generator highlighted in the sequence must vibrate simultaneously with the display.
If not all four body sound generators are perceptible please get in touch with your customer service facility.

Buttons and Controls

The sliding controller which sets the intensity of the vibration is located on the right hand side of the screen. By touching lightly with the finger tips the slide can be drawn upwards and downwards, (see illustration below).



» By touching the „Pause“ button ⑧ the program goes on hold; re-newed touching re-starts the program.
» By touching the „Stop“ button ⑨ the program which is running is halted and the program selection window re-appears.
» With the sliding controller ⑩ on the right hand side of the display the vibration intensity can be set in accordance with the user’s requirements.
» To listen to one’s own music on the SALIMA Bodywave® Sound Recliner/Mat, a 3.5 mm cable can be connected, via the jack socket, to an external audio source, for example an MP3 player, mobile telephone. Such cable is not included in the shipment.
» After 22 minutes of running time, the starting window re-appears automatically.
» Depress the toggle switch to switch off the control unit ② on the reverse side of the unit.
» The volume controller ⑤ left, down, on the control unit is used to regulate the music volume level according to personal requirements.

Application Duration
The duration of the application program is 22 minutes and this should not be shortened.
Recommendation: When the program is completed, get up again slowly.

Programs Overview

Program 1 - Relaxation
Constant pulsed vibrations from the buttocks to the apex, relaxing and soothing.

Program 2 - Revitalisation
Vibration on all parts of the body in rapid alternating sequence, revitalising and energising.

Program 3 - Relief For The Legs
For the whole back area, particularly for the legs, relaxation after long periods of sitting or standing. Can stimulate the lymphatic circulation, harmonising.

Program 4 - Lower Abdomen, Lumbar Vertebral Column
Vibration wave permeates the whole of the body, particularly in the region of the lower abdomen, cramp easing, blockades can be unblocked specially in the area of the lumbar vertebral column and the legs.

Program 5 - Neck/Breast
Vibration wave migrates through the whole of the body, particularly in the region of the upper body. Relaxes the cervical vertebral column and the thoracic spine. Mood compensating, relaxation promoting right down into the legs.

Program 6 - Happy Day
Rapid interchange of tangible vibration waves. Relaxing, harmonising, stimulating and invigorating.

General Information

Care And Cleaning

No special care and cleaning agents are required for the SALIMA Bodywave® Sound Recliner/Mat and the control unit. We recommend cleaning with, for example, a micro fibre cloth.

Care should be taken to ensure that no moisture penetrates the interior of the control unit. Should this nevertheless occur the unit must be subjected to a safety technical check before being re-used.

Delivery Content

1 SALIMA Bodywave® Sound Recliner complete system	REF-Nr. 200179
1 Mains connecting cable	REF-Nr. 200204
1 Neck Pillow	REF-Nr. 200202
1 Foot Rest Transparent	REF-Nr. 200200
1 Operating Instructions, multi language	REF-Nr. 101763
1 Abbreviated Operating Instructions, German	REF-Nr. 101741
Design and colour optional	
1 SALIMA Bodywave® Sound Recliner Beige	REF-Nr. 200179
1 Beige1 SALIMA Bodywave® Sound Recliner black	REF-Nr. 200179-black
1 SALIMA Bodywave® Sound Mat beige	REF-Nr. 200183-beige
1 SALIMA Bodywave® Sound Mat black	REF-Nr. 200183 black
1 SALIMA Bodywave® Sound Recliner Arm Rest Left	REF-Nr. 200210-L
1 SALIMA Bodywave® Sound Recliner Arm Rest Right	REF-Nr. 200210-R

Resettings, Modifications and Repairs

The manufacturer is only then responsible for the safety and performance of the device providing any resettings, modifications and repairs are carried out by personnel authorised by the manufacturer and that the product has been operated in accordance with the operating instructions.

Warranty

The normal warranty rights in accordance with BGB apply.

Guarantee

The manufacturer guarantees the SALIMA Bodywave® Sound Recliner/Mat for a period of twelve months from the date of acquisition by the end customer.
The guarantee is not applicable for wear and tear items such as the connecting cable, the recliner itself in case of damage which results from incorrect operation of which the customer was aware and damage resulting from the customer's own fault.

Technical Data

Nominal voltage	100 - 240 VAC
Nominal current	1.5 A
Operating frequency	50 - 60 Hz
Display	10" TFT Touch Display
Resolution	1024 x 600 Pixel
Number of body sound generators	4 pieces
Frequency range of the body sound generator	24 - 60 Hz
Mains fuse	T 2.5 A 250 V

Explanation Of The Illustrations On The Rating Plate

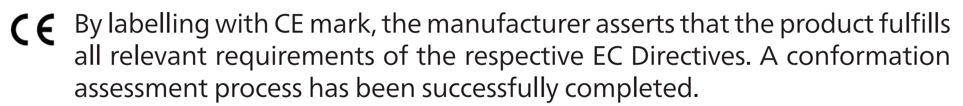
 Attention: Read accompanying documents, especially user manual!

 Follow instructions for use

 Catalogue number

 Serial number

 Environment
Do not dispose of the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to protect the environment.

 By labelling with CE mark, the manufacturer asserts that the product fulfills all relevant requirements of the respective EC Directives. A conformation assessment process has been successfully completed.

 Manufacturer



DEUTSCHLAND
schwa-medico Medizinische Apparate Vertriebsgesellschaft mbH
Wetzlarer Str. 41 - 43 I 35630 Ehringshausen
Tel. 06443 8333-110 I Fax 06443 8333-119
info@schwa-medico.de I schwa-medico.de I schwa-medico.com
shop.schwa-medico.de

ÖSTERREICH
schwa-medico Handelsgesellschaft m.b.H.
Industriezeile 25 I 5280 Braunau
Tel. 07722 66122 I Fax 07722 66123
info@schwa-medico.at I schwa-medico.at



Pierenkemper GmbH
Am Geiersberg 6 I 35630 Ehringshausen I Deutschland CE

REF 451600-0378 Version 0 Stand: 2014-03-12